

Francia – Forschungen zur westeuropäischen Geschichte

Bd. 35

2008

DOI: 10.11588/fr.2008.0.44973

Copyright

Das Digitalisat wird Ihnen von perspectivia.net, der Online-Publikationsplattform der Stiftung Deutsche Geisteswissenschaftliche Institute im Ausland (DGIA), zur Verfügung gestellt. Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

Resümees/Résumés/Abstracts

Daniel KÖNIG, *Motives and Justifications for Enforcing Religious Conformity. A Manichaean-Priscillianist Case Study (302–572)*, S. 1–31.

Der Aufsatz verfolgt die Frage, mit welcher Motivation und Legitimation man in der Übergangsphase von der Spätantike zum Frühmittelalter gegen religiöse Gruppen vorgeht, die sich nicht konform verhielten. Als Untersuchungsobjekt dienen dabei die Manichäer und Priscillianisten, die zwischen dem 4. und 6. Jh. mehreren Verfolgungsmaßnahmen ausgesetzt waren. Zu den behandelten Quellen, die sich gegen Manichäer und Priscillianisten richten, gehören das Edikt Diocletians von 303, mehrere häresiologische Traktate verschiedener Kleriker des 4. Jhs., die Häretikergesetzgebung des Codex Theodosianus, die verschiedenen Quellen zur sog. Priscillianistenaffäre am Ende des 4. sowie zu anti-manichäischen und anti-priscillianistischen Kampagnen römischer und spanischer Bischöfe ab der Mitte des 5. Jhs. Der Beitrag listet am Ende die verschiedenen Motive auf und unterteilt sie in zwei Kategorien. Zur ersten Kategorie zählen Motive, die sich unter dem Schlagwort der »Angst vor dem Fremden« subsumieren lassen und xenophob-aggressive Maßnahmen zur Folge haben, die darauf abzielen, Traditionen und kollektive Identitäten zu bewahren. Zur zweiten Kategorie zählen Motive, die als opportunistisch im weiteren Sinne gedeutet werden können, darunter Gier, persönliche Rivalitäten und Feindschaften, Machtstreben sowie Selbsterhaltungsdrang in Bedrohungssituationen. Der Aufsatz schließt mit Überlegungen zu der Frage, warum man gerade in der Spätantike den polytheistischen Pluralismus aufgab und sich um die Durchsetzung eines hierarchisierteren und intoleranteren religiösen Modells bemühte.

L'article étudie les raisons et les justifications des attaques menées contre des groupes religieux qui ne se conformaient pas aux normes, dans la période de transition entre la fin de l'Antiquité et le haut Moyen Âge. Sont ici pris comme objets d'étude les manichéens et les priscillianistes qui subirent plusieurs persécutions, entre les IV^e et VI^e siècles. Parmi les sources étudiées, dirigées contre les manichéens et les priscillianistes, figurent l'édit de Dioclétien de 303, plusieurs traités hérésiologiques de divers ecclésiastiques du IV^e siècle, la législation contre les hérétiques du Code Théodosien, les diverses sources de la soi-disant affaire des priscillianistes à la fin du IV^e siècle ainsi que les campagnes anti-manichéennes et anti-priscillianistes des évêques romains et espagnols à partir du milieu du V^e siècle. L'article dresse *in fine* la liste des différentes raisons ayant conduit à ces persécutions et les subdivise en deux catégories. Sont rangées dans la première celles que l'on peut regrouper sous la dénomination de »peur de l'étranger«. Elles ont pour conséquence des mesures xénophobes et agressives visant à protéger les traditions et les identités collectives. Dans la seconde catégorie, on trouve des motifs que l'on peut juger opportunistes au sens large, dont l'envie, les rivalités et les hostilités personnelles, la volonté de puissance ainsi que l'instinct de conservation dans des situations dangereuses. L'étude s'achève par des réflexions sur les raisons qui conduisirent à abandonner, justement à la fin de l'Antiquité, le pluralisme polythéiste et à essayer d'imposer un modèle religieux hiérarchisé et intolérant.

The article deals with the motives and justifications to take action against non-conformist religious groups in the transitory phase between Late Antiquity and the Early Middle Ages, focussing on the persecution of Manichaeans and Priscillianists between the 4th and the 6th century. Among the analyzed sources directed against Manichaeans and Priscillianists are Diocletian's edict of 303, several heresiological treatises written by clerics of the 4th century, the legislation of the *Codex Theodosianus* against heretics, finally several sources dealing with the so-called Priscillianist affair as well as with the anti-Manichaean and anti-Priscillianist campaigns of Roman and Spanish bishops around and after the middle of the 5th century. The article ends with a list of motives that are divided into two categories: The first category comprises motives which may be subsumed under the heading »fear of the other« and which result in aggressive xenophobic actions that aim at preserving traditions and collective identities. The second category comprises motives which may be defined as opportunistic in a broader sense. Among these are greed, rivalry, personal enmity as well as the wish to gain power and to secure one's own threatened position. This categorization is interspersed with reflections on the question why polytheistic pluralism was given up in Late Antiquity to be replaced by a religious model of a more hierarchical and intolerant nature.

Stefan WEISS, *Le fer et l'acier. Remarques sur l'innovation technique et la conduite de la guerre au début de l'époque carolingienne*, S. 33–47.

Die Studie versucht, den Einfluss der technischen Entwicklung des Metallhandwerks im Fränkischen Reich auf die Kriegsführung zu skizzieren. Die militärische Überlegenheit des Fränkischen Reichs im 8. Jh. ist unter anderem auf die technische und organisatorische Überlegenheit der fränkischen Truppen zurückzuführen. Ihre Ausrüstung mit eisernen und stählernen Waffen und Geräten war besser als die ihrer Gegner. Auf fränkischem Territorium befand sich eine relativ große Zahl an Erzlagerstätten, war die Versorgung mit Rohmaterial gesichert. Zudem hatten die fränkischen Schmiede ein Verfahren entwickelt, das es ermöglichte, Langschwerter herzustellen, ohne sie aufwendig zu damaszieren. Auf diese Weise war es möglich, die fränkische Reiterei mit den benötigten Langschwertern auszustatten. Man kann die Überlegenheit der Franken vor allem durch einen Vergleich mit dem Langobardenreich aufzeigen; die mangelhafte Bewaffnung der langobardischen Truppen war sehr wahrscheinlich der Grund, warum die Langobarden keine entscheidende Schlacht gegen die Franken wagten. Den Aufschwung des fränkischen Schmiedehandwerks erkennt man auch daran, dass im 8. Jh. das Frankenreich begann, in großem Ausmaß Waffen ins Ausland zu exportieren.

Cette étude esquisse la développement de l'artisanat franc en travail du métal et son influence sur la conduite de la guerre au début de l'époque carolingienne. La supériorité technologique est à l'origine de la supériorité militaire du royaume des Francs au VIII^e siècle. L'équipement des Francs avec des armes et des outils en fer et en acier était meilleur que celui des leurs adversaires. La cause de cette supériorité tenait à un meilleur approvisionnement en matières premières et à l'utilisation par les forgerons francs de techniques de production plus rationnelles. Ainsi, par exemple, la chevalerie franque pouvait-elle être largement équipée d'épées longues nécessaires au combat, ce qui lui donnait un avantage certain sur ses adversaires. On peut montrer la supériorité des Francs par rapport au royaume des Lombards. Le fait que les Lombards n'ont pas risqué une grande bataille contre les Francs s'explique vraisemblablement par le mauvais équipement des troupes lombardes. On peut discerner l'essor de l'artisanat franc en travail du métal aussi par le fait que le royaume franc a commencé au VIII^e siècle d'exporter des armes en grande mesure à l'étranger.

The study attempts to give an outline of the influence the technical development of metalcraft in the Frankish realm had on warfare. The military superiority of the Frankish realm in the 8th century can be attributed to the technical and organizational superiority, among other skills, of the Frankish troops. Their equipment made of iron and steel was better than the equipment of their opponents. There was a relatively large number of ore deposits on Frankish territory and this secured provision of raw materials. In addition, the Frankish blacksmiths had developed a technique that allowed them to forge longswords without costly damascening. In this fashion it was possible to equip the Frankish cavalry with the necessary longswords. The superiority of the Franks can be demonstrated chiefly by a comparison with the Langobard realm; the inadequate weaponry of the Langobard troops was probably the reason why the Langobards did not dare to enter into a decisive battle against the Franks. The boom in the Frankish blacksmith craft is also apparent in the fact that the Frankish realm began to export weapons on a large scale to other countries in the 8th century.

Gilles LECUPPRE, *L'imposture politique dans les terres d'Empire (XII^e–XV^e siècles)*, S. 49–62.

Vom 12. bis zum 15. Jh. wird der politische Betrug, ein Komplott des »falschen Fürsten«, im gesamten abendländischen Europa nahezu ein gängiges Mittel in der Auseinandersetzung erbitterter Gegner. Erstmals taucht dieses Phänomen im Reich auf und findet hier häufige Anwendung. Ohne Zweifel hat das politische Leben im Reich seine Entfaltung begünstigt. Im Laufe der zweiten Hälfte des 13. Jhs. wird diese Art der Verschwörung ihren Platz in der Dialektik dynastischer Sukzession und Wahl einnehmen, die den Wettbewerb um die römische Krone bestimmt. Den Umständen angepasst, erzeugt sie im 14. Jh. gewisse Störungen im Gleichgewicht der Fürstentümer. Vielleicht waren soziale Gründe oder eine besondere Empfindlichkeit für den Chiliasmus verschärfende Faktoren. Denn es ist tatsächlich so, dass sich seit dem letzten Viertel des 13. Jhs. (glaubt man den vielfältigen Auferstehungen Friedrichs II. und seiner Nachkommen) eine Nostalgie der staufischen Ära (1138–1254) bemerkbar macht, bei der zwischen messianischen Erwartungen und Intrigen einzelner Parteien, oft zum Vorteil der Letzteren, zu unterscheiden ist.

Du XII^e au XV^e siècle, l'imposture politique, complot à base de tromperie sur la personne d'un prince, devient presque monnaie courante dans la pratique des opposants les plus radicaux, à travers toute l'Europe occidentale. Or, les terres d'Empire s'illustrent sous ce rapport par le caractère pionnier et la fréquence de ces mystifications révolutionnaires. Sans doute la vie politique germanique engendre-t-elle des conditions favorables à l'épanouissement du phénomène. Ce type de conspiration vient prendre place, au cours de la seconde moitié du XIII^e siècle, dans la dialectique de la succession dynastique et de l'élection, qui détermine le jeu de l'accession à la royauté des Romains. S'adaptant aux circonstances, il engendre au XIV^e siècle certaines perturbations dans l'équilibre des principautés. Peut-être des causes sociales ou une sensibilité particulière à l'agitation millénariste jouent-elles le rôle de facteur aggravant. Car il est de fait que, dès le dernier quart du XIII^e siècle, si l'on en croit les multiples résurrections de Frédéric II et de sa descendance, une nostalgie de l'ère Staufen (1138–1254) est perceptible, au sein de laquelle il convient de faire la part entre fantasmes messianiques et intrigues de partis, souvent au profit de ces dernières, du reste.

Throughout Western Europe between the 12th and 15th centuries, political fraud, plots dealing with the person of the prince, became almost everyday practice for radical opposition. Regard-

ing the pioneering character and frequency of these revolutionary hoaxes, the lands of the Empire stood out. Without doubt German politics produced conditions that favoured this phenomenon. During the second half of the 13th century this type of conspiracy took root in the dialectic of dynastic succession and election which governed the game of accession to the Roman throne. Adapting to circumstances, in the 14th century it caused some disruption to the balance between the principalities. Perhaps social causes or a particular sensitivity to millenarian agitation were aggravating factors. It is true that from the last quarter of the 13th century, if we are to believe in the many resurrections of Frederick II and his descendents, there is a perceptible nostalgia for the Staufan era (1138–1254), within which allowances have to be made for messianic fantasies and partisan intrigues, more often to the benefit of the latter.

Ludovic Nys, Jean Van Eyck et Clèves. Pour seuls indices, des œillets »de gueules et d'argent«, un tau et une clochette!, S. 63–94.

Die Identifizierung des *Mann mit den Nelken* auf dem gleichnamigen Bild der Berliner Gemäldegalerie mit dem ungestümen Johann von Bayern, die Henri Hymans zu Beginn des letzten Jahrhunderts vorschlug, basierte auf einer Reihe anscheinend zutreffender Vermutungen. Wiesen nicht die Symbole des Taus und der Schelle an der vom Porträtierten getragenen Kette auf ein einflussreiches Mitglied des Hennegauer Ordens von Saint-Antoine-en-Barbefosse, den Albrecht von Bayern Ende des 14. Jh. gegründet hatte, hin? War nicht dessen jüngster Sohn, Anwärter auf den Bischofsthron von Lüttich, einer seiner einflussreichsten Protektoren gewesen? War er sich nicht, während er in Den Haag residierte, der Dienste des berühmten Jean van Eyck sicher, des vermutlichen Schöpfers des Berliner Gemäldes oder zumindest des Originals, das ihm als Vorlage diente? Trotzdem stehen viele Argumente dieser Identifizierung entgegen: das angenommene Alter des Porträtierten, die Chronologie, die vermutet, das besagte Original sei vor 1425 gemalt worden (was aus ihm eines der frühesten belegten Werke van Eycks machen würde), und vor allem die morphologischen Merkmale, die den *Mann mit den Nelken* unterscheiden vom authentischen Porträt Johanns von Bayern, das sich in der bekannten Sammlung von Zeichnungen des Jacques Leboucq aus Arras findet. Verweisen die Aufbewahrung des Bildes in Köln um die Mitte des 19. Jhs. und die enge physiognomische Verwandtschaft, die das Porträt mit dem alten König verbindet, der sich auf der *Anbetung der Könige*, die dem Meister des Aachener Altars zugesprochen wird und sich heute in Bonn befindet, vor dem Christuskind niederwirft, nicht eher auf das Rheinland?

L'identification à l'impétueux Jean de Bavière de l'*Homme à l'œillet* de Berlin qu'a proposée au début du siècle dernier Henri Hymans se fondait sur un ensemble de conjectures en apparence convergentes. Les insignes du tau et de la clochette du collier porté par le modèle ne désignaient-ils un membre influent de l'ordre hennuyer de Saint-Antoine-en-Barbefosse qu'avait créé à la fin du XIV^e siècle Albert de Bavière? Son cadet, candidat au siège épiscopal de Liège, n'en avait-il été l'un des protecteurs influents? Ne s'était-il, tandis qu'il résidait à La Haye, assuré les services du célèbre Jean Van Eyck, l'auteur présumé du panneau de Berlin ou du moins de l'original dont il est censé dériver? Bien des arguments, pourtant, s'opposent à cette identification: l'âge supposé du modèle, la chronologie qui supposerait que ledit original fût peint à une date antérieure à 1425 (ce qui en ferait l'une des toutes premières œuvres attestées de Van Eyck), et surtout, la distance morphologique séparant l'*Homme à l'œillet* du portrait avéré de Jean de Bavière contenu dans le fameux recueil de dessins de Jacques Leboucq d'Arras. La localisation à Cologne du panneau vers le milieu du XIX^e siècle de même que l'étroite parenté physiognomique reliant le modèle et le roi âgé prosterné devant l'Enfant sur une *Adoration des*

Mages attribuée au Maître de l'Autel d'Aix-la-Chapelle, aujourd'hui à Bonn, n'orienteraient-elles plutôt vers la Rhénanie?

The identification of the impetuous John of Bavaria in the portrait of a man holding a carnation in Berlin that Henri Hymans proposed at the beginning of the last century was based on a number of conjectures that superficially appeared to lead to the same point. The tau cross and the bell on the necklace worn by the model appeared to indicate an influential member of the Order of Saint-Antoine-en-Barbefosse in Hainaut that Albert of Bavaria founded at the end of the 14th century. Wasn't his junior, the candidate for the Episcopal seat in Liège, one of its influential protectors? When he was living in The Hague didn't he make use of the services of the famous Jean Van Eyck, the presumed author of the Berlin panel or at least of the original that it is supposed to be taken from? Many arguments, however go against this identification: the presumed age of the model, the chronology which would presuppose that the original was painted some time prior to 1425 (which would make it one of the very first confirmed works by Van Eyck), and above all the morphological distance that separates the *Man holding a Carnation* from the confirmed portrait of John of Bavaria contained in the famous collection of drawings by Jacques Leboucq of Arras. The location of the panel in Cologne around the middle of the 19th century as well as the close physiognomic relation between the model and the aged king prostrated before the Child in an *Adoration of the Magi* attributed to the Master of the Altar in Aix-la-Chapelle, now in Bonn, would perhaps point more towards the Rhineland.

Frederik BUYLAERT, The »Van Boschuyzen Affair« in Leyden. Conflicts between Elite Networks in Late Medieval Holland, S. 95–113.

Der Beitrag analysiert eine politische Krise, die sich in der Stadt Leiden in den Jahren 1486 und 1487 abspielte, als Willem van Boschuyzen, der politischen Elite der Stadt zugehörig, versuchte, gegen den Willen der anderen Angehörigen des städtischen Patriziats das Amt des Schultheiß (*schout*) zu erlangen. Während die frühere Forschung sich auf die Mittel konzentrierte, durch welche sich die beteiligten Parteien das Amt zu sichern versuchten (beide Parteien, Willem und die Elite Leidens griffen zu Bestechung, um ihr Ziel zu erreichen), behandelt der Aufsatz die Frage, warum die städtische Elite so rigoros gegen die Bestrebungen eines der ihren war. Die beachtliche Auswirkung der »Van Boschuyzen-Affäre« nicht nur auf lokaler, sondern auch auf regionaler Ebene war in der Tatsache begründet, dass der Konflikt sich mit der politischen Spannung verband, die zwischen Maximilian von Österreich und den holländischen Städten, die versuchten, ihre politischen Rechte gegen den zentralisierenden Staat zu verteidigen, herrschte. Doch dies war nicht der Hauptgrund der Affäre. Eine Analyse des politischen und sozialen Netzwerks der mächtigen Familie Van Boschuyzen während des 15. Jhs. enthüllt, dass der Anspruch eines ihrer Mitglieder auf das Amt des Schultheiß (*schout*) eine heftige Reaktion der anderen Angehörigen der städtischen Oberschicht hervorrief, da diese befürchteten, dass dies das existierende, ausgeglichene Kräfteverhältnis zwischen den führenden Familien Leidens ins Wanken bringen würde. Diese Fallstudie enthüllt also, dass Spannungen zwischen Familiennetzwerken eine beachtliche Bedrohung für das einwandfreie Funktionieren städtischer Eliten im spätmittelalterlichen Holland darstellen konnten.

Cette contribution analyse la crise politique qui eut lieu dans la ville de Leyde en 1486 et 1487, lorsque Willem van Boschuyzen, qui appartenait à l'élite politique de la ville, essaya d'obtenir le poste de prévôt (*schout*), contre la volonté des autres membres du patriciat urbain. Alors que jusque-là, la recherche se concentrait sur les moyens par lesquels les partis concernés essayèrent

de s'assurer ce poste (les deux partis, Willem et l'élite de Leyde, recoururent à la corruption pour atteindre leur objectif), cet article s'intéresse aux raisons pour lesquelles l'élite de la ville s'opposa tant aux tentatives de l'un des siens. L'effet considérable qu'eut »l'affaire Van Boschuyzen«, au niveau non seulement local, mais aussi régional, s'explique par le fait que le conflit se combinait à la tension politique régnant entre Maximilien d'Autriche et les villes hollandaises qui essayaient de défendre leurs droits politiques contre l'État centralisateur. Mais ce ne fut pas la principale raison de l'affaire. L'analyse du réseau politique et social de la puissante famille Van Boschuyzen au XV^e siècle révèle que l'aspiration de l'un de ses membres au poste de prévôt (*schout*) déclencha une violente réaction des autres membres des classes supérieures de la ville parce que celles-ci craignaient que cela ne fasse vaciller l'équilibre des forces entre les familles dirigeantes de Leyde. Cette étude de cas révèle donc que les tensions entre réseaux familiaux pouvaient considérablement menacer le bon fonctionnement des élites urbaines dans la Hollande de la fin du Moyen Âge.

This contribution provides an analysis of a political crisis which occurred in the city of Leyden in 1486–1487, when Willem van Boschuyzen, a member of the political elite of this city, tried to obtain the office of sheriff of Leyden against the wishes of the other members of the urban patriciate. Whereas earlier research has focused on the means through which the parties involved tried to secure the office (both Willem and the Leyden elite resorted to bribery to reach their goals), this article engages the question why the urban elite was so adamantly opposed to the ambitions of one of its own members. The considerable impact of the »Van Boschuyzen affair« not only on a local but also on a regional level, was caused by the fact that this conflict became intertwined with the political tensions between Maximilian of Austria and the cities of Holland who tried to defend their political rights against the centralising state, but this was not the main cause of the affair. An analysis of the political and social networks of the powerful Van Boschuyzen family during the 15th century reveals that the claim of one of its members on the office of sheriff provoked such a fierce reaction with the other members of the urban elite, because they felt that this would unhinge the existing balance of power between the leading families of Leyden. This case-study thus reveals that tensions between elite family networks could be a considerable threat to the proper functioning of urban elites in late medieval Holland.

Gisela NAEGLE, »Bonnes villes« et »güte stete«. Quelques remarques sur le problème des »villes notables« en France et en Allemagne à la fin du Moyen Âge, S. 115–148.

Der Begriff *bonnes villes* hat seit Jahrzehnten zahlreiche Definitionsversuche ausgelöst. Für die historische Forschung handelt es sich dabei wechselweise um einen genau definierbaren Stadttyp oder, im Gegenteil, um eine Bezeichnung mit unklaren Konturen, die sich jeder systematischen Definitionsmöglichkeit entzieht. In den meisten Fällen ergänzen sich die vorgeschlagenen Kriterien. Sie finden sich implizit – oder sogar explizit – bereits in mittelalterlichen Beschreibungen französischer und deutscher Städte und können daher für beide Länder angewandt werden. Alle *bonnes villes* sind *villes notables* und damit durch ihre Funktion als wirtschaftliche, kulturelle, religiöse oder politische Zentren für den König von besonderem Interesse. Diese Definition entspricht der Betrachtungsweise der zeitgenössischen Quellen und sie findet sich in den Plaidoiries des Parlement. Dennoch zeigt eine genauere Untersuchung der Terminologie zahlreiche Unterschiede zwischen französischen und deutschen Städten, vor allem in ihren Beziehungen zu den allmählich entstehenden »zentralen« Institutionen. In den vergangenen Jahrzehnten gab es erhebliche Unterschiede in den Forschungstraditionen beider

Länder, vergleichende Untersuchungen stoßen deshalb noch auf zahlreiche Grenzen. Trotz solcher Hindernisse eröffnet eine vergleichende Perspektive vielversprechende Möglichkeiten und verdient eine weitere Vertiefung.

Depuis des décennies, la notion de *bonne ville* suscite de nombreuses tentatives de définition. Tour à tour, la recherche y a vu un type de ville très précis et parfaitement définissable ou un concept très flou résistant à toute tentative de définition systématique. Dans la plupart des cas, les différents critères avancés sont complémentaires. Implicitement – ou même explicitement – ils se trouvent déjà dans les descriptions médiévales des villes françaises et allemandes. Ils peuvent ainsi être appliqués aux villes des deux pays. Toutes ces villes sont des *villes notables* qui présentent un intérêt pour le roi. Cette définition correspond également à celle des sources du temps et elle se retrouve dans les plaidoiries du Parlement. Néanmoins, un examen plus approfondi de la terminologie met en évidence de nombreuses différences entre les villes françaises et allemandes, particulièrement dans leurs rapports avec les institutions »centrales«^s nassantes. Actuellement, les différentes orientations historiographiques des deux pays au cours des dernières décennies et l'état de la recherche qui en résulte imposent encore de nombreuses restrictions. Mais malgré ces difficultés, les pistes sont prometteuses et l'étude comparative vaut d'être poursuivie.

For decades the concept *bonnes villes* has triggered numerous attempts at definition. For the historical research it is alternately a clearly definable type of city, or on the contrary, a denotation with unclear outlines which defies any potential for systematic definition. In most cases the suggested criteria complement one another. They can already be found implicitly – or even explicitly – in medieval descriptions of French and German cities and can thus be applied to both countries. All *bonnes villes* are *villes notables* and are therefore of special interest to the king in their function as economic, cultural, or political centres. This definition is in agreement with the point of view of contemporary sources and can be found in the *plaidoiries* of the Parlement of Paris. Nevertheless, a closer look at the terminology will reveal numerous differences between French and German cities, predominantly in their relationship with the slowly emerging »central«^s institutions. In past decades there have been vast differences in the research traditions of the two countries and studies making comparisons still encounter numerous limitations. In spite of these hurdles a comparative perspective presents promising possibilities and warrants further in-depth analysis.

Christiane COESTER, Brautfahrten. Grenzüberschreitungen und Fremdheitserfahrungen adliger Frauen in der Frühen Neuzeit, S. 149–168.

Während ihrer Reise vom Hof der Eltern an den des zukünftigen Gemahls überschritt eine Fürstin nicht nur Ländergrenzen sondern auch kulturelle, symbolische und somit unsichtbare Grenzen. Die zentralen Momente der Brautfahrt, wie die offizielle Übergabe der Frau an einem vorher vereinbarten Ort oder die erste Begegnung mit dem Gemahl, wurden sorgfältig als Grenzübertritte inszeniert. Diese symbolischen Grenzübertritte waren zentrale Ereignisse in einem Prozess, in dessen Verlauf aus der Tochter die Ehefrau und aus einem Mitglied des einen Hofes ein Mitglied des anderen Hofes wurde. Die Braut bewegte sich auf ihrer Reise nicht nur durch den Raum, sie wechselte auch das kulturelle Referenzsystem, was sich meist in einem Wandel ihrer Kleidung, in ihrer Sprache und in ihrem Verhalten äußerte. Wenn es der jungen Frau gelang, Fremdheitsgefühle zu überwinden und den Prozess der Akkulturation am Hof des Gemahls erfolgreich zu durchlaufen, war ihre Bedeutung als »cultural broker«^s für die

familiäre Vernetzung und den Kulturtransfer zwischen den Höfen groß. Während bestimmte Strategien bei der Minderung von Fremdheitserfahrungen helfen konnten und sprachliche Grenzen mit Hilfe von Dolmetschern sowie kulturelle durch den Austausch mit der Herkunftsfamilie überwunden wurden, war für die Integration der Fürstin aber vor allem ihre Fähigkeit zur Anpassung an das neue Umfeld und an die Gegebenheiten eines fremden Hofes ausschlaggebend.

Pendant son voyage de la cour de ses parents à celle de son futur époux, les frontières que franchissait une princesse n'étaient pas seulement territoriales, mais aussi culturelles, symboliques et donc invisibles. Les principales étapes du voyage nuptial, telle la remise officielle de la fiancée en un endroit convenu préalablement ou sa première rencontre avec son époux mettaient soigneusement en scène ce passage des frontières. Leur traversée symbolique constituait des événements majeurs dans un processus au cours duquel de fille, elle devenait épouse et de membre d'une cour, membre d'une autre cour. Au fil de son voyage, la fiancée ne se contentait pas de franchir l'espace, elle changeait aussi de système de références, ce qui se traduisait généralement par un changement de vêtements, de langue et de comportement. Lorsque la jeune femme réussissait à surmonter son sentiment de dépaysement et à supporter le processus d'acculturation à la cour de son époux, elle jouait un rôle important en tant que *cultural broker* dans l'interconnexion familiale et les transferts culturels entre les cours. Si l'on pouvait atténuer l'impression de dépaysement par des stratégies déterminées, surmonter les frontières linguistiques à l'aide d'interprètes et les frontières culturelles grâce aux échanges avec sa famille d'origine, c'était surtout la capacité d'adaptation à son nouvel environnement et aux réalités d'une cour étrangère qui était déterminante pour l'intégration de la princesse.

During her travel from the court of her parents to the court of her future spouse, a princess crossed not only geographical borders, but also cultural, symbolic and many indiscernible boundaries along with it. The central moments of the bridal journey, e. g. the official handing over the woman at a predetermined place or the first meeting with her spouse, were painstakingly stage-managed as border crossings. These symbolic border crossings were central occasions in a process, in the course of which a daughter became a wife and the member of one court became the member of another. On the road, the bride did not only cross space geographically, she also changed the cultural reference system. The latter was expressed in the modification of her dress, language and conduct. If the young woman was successful in overcoming feelings of alienation and in effectively managing the process of acculturation at the court of her spouse, her significance for the familial integration and cultural exchange between the courts became huge. Certain strategies could help minimizing feelings of alienation: language barriers could be overcome with the help of interpreters, cultural barriers through an exchange with the family of origin. Nevertheless, the princess' ability to adopt to the new environment and to the customs of the alien court were crucial for the success of her integration.

Klaus MALETTKE, Le rôle de l'Allemagne dans la politique extérieure de Louis XIV, S. 169–186.

Nach der Erörterung der handlungsleitenden Motive und Grundprinzipien der Außenpolitik Ludwigs XIV. und der Behandlung der Problematik, wie er die politische Organisation des Reiches gesehen und beurteilt hat, steht im Mittelpunkt des zweiten Teiles des Beitrages die zentrale Frage, welche Rolle Deutschland in der Außenpolitik des Königs gespielt hat. Drei Phasen lassen sich hierbei unterscheiden. In der ersten Phase (von 1661 bis zum Ende des

Krieges gegen die Vereinigten Niederlande und ihre Verbündeten) befanden sich noch nicht die *affaires allemandes* im Zentrum der ludovizianischen Außenpolitik, sondern Spanien und die sich abzeichnende Problematik der Spanischen Erbfolge. Aber schon in dieser ersten Phase war eine auf einer dichotomischen Perzeption des Reiches beruhende »Doppelstrategie« erkennbar, die von einer strukturellen Gegnerschaft zwischen dem Kaiser und den Reichsständen ausging. Dabei wurde verkannt, dass diese »Gegnerschaft« keine auf Dauer festgefügte Konstante war, sondern dass es angesichts einer wachsenden Bedrohung durch die aggressive französische Außenpolitik immer wieder zu einem Zusammengehen von Kaiser und der großen Mehrheit der Reichsstände kommen konnte. Diese »Doppelstrategie« der ludovizianischen Außenpolitik in Angelegenheiten des Reiches und gegenüber dem Reich im Kontext der internationalen Beziehungen lässt sich auch in der zweiten Phase der Außenpolitik Ludwigs XIV. nachweisen, die sich von den Friedensverträgen von 1678/79 bis zum Ende des Spanischen Erbfolgekrieges 1713/14 erstreckt. Gleiches gilt in gewisser Weise auch noch für die kurze dritte Phase von den Friedensverträgen von Utrecht, Rastatt und Baden bis zum Tode des Königs.

Après avoir examiné les raisons déterminantes et les principes fondamentaux de la politique étrangère de Louis XIV et traité la manière dont il voyait et jugeait l'organisation politique de l'empire, la seconde partie de cette contribution est consacrée à la question majeure du rôle que joua l'Allemagne dans la politique étrangère du roi. On peut distinguer trois phases. Dans la première (de 1661 à la fin de la guerre contre les Provinces Unies et leurs alliés), ce ne furent pas les affaires allemandes qui se trouvèrent au centre de la politique étrangère de Louis XIV, mais l'Espagne et la perspective du problème de la succession d'Espagne. Cependant, dès cette première phase, une »double stratégie« était perceptible. Elle reposait sur une vision dichotomique de l'empire, opposant de manière structurelle l'empereur et les états de l'empire. On oubliait néanmoins que cette »opposition« n'était pas une constante inscrite dans la durée, mais que, compte tenu de la menace croissante que faisait peser l'agressivité de la politique étrangère française, l'empereur et la grande majorité des états de l'empire pouvaient très bien faire à nouveau cause commune. On retrouve cette »double stratégie« de la politique étrangère de Louis XIV, dans les affaires de l'empire et à l'égard de l'empire dans le contexte des relations internationales, dans la seconde phase de la politique étrangère de Louis XIV, qui va des traités de paix de 1678–1679 à la fin de la guerre de Succession d'Espagne, en 1713/14. D'une certaine manière, il en va de même de la brève troisième phase, allant des traités de paix d'Utrecht, de Rastatt et de Baden à la mort du roi.

After considering the motives guiding Louis XIV to action and the basic principles behind his foreign policies, as well as discussing the problem of how he viewed and assessed the political organization of his Empire, the second part of this paper focuses on the central question regarding Germany's role in the King's foreign policy. Three distinct phases may be discerned. In the first phase (from 1661 until the end of the war against the United Netherlands and their allies) the *affaires allemandes* were not yet at the centre of Ludovician foreign policy, but it was rather Spain and the emerging issue of the Spanish succession. Yet already, in this phase a »double strategy« can be recognized which had its roots in a dichotomous perception of the Empire. This perception in him, was based on the supposition that a structured antagonism existed between the Emperor and the Empire's Estates. Louis did not see clearly enough that this antagonism could not be taken for granted, but that an aggressive French foreign policy and the ensuing dangers for the Empire could very well provoke an increasing cooperation between the Emperor and the majority of the Estates. This »double strategy« of the Ludovician foreign policy in matters concerning the Empire and in respect to the Empire within the context of international relations can also be proven for the second phase of Louis XIV's foreign policy,

which extended from the peace treaties of 1678/79 to the end of the Spanish Succession War in 1713/14. To a certain extent this applies similarly also to the brief third phase lasting from the Peace Treaties of Utrecht, Rastatt and Baden until the King's death.

Alice PERRIN-MARSOL, Abraham de Wicquefort, diplomate érudit au service du duc Auguste de Wolfenbüttel (1648–1653), S. 187–208.

Die zu Beginn des 17. Jhs. von Herzog August von Braunschweig und Lüneburg (1579–1666) begonnene Sammlung wuchs bis zur Mitte des Jahrhunderts zu einer reichen und mit unterschiedlichen Werken aus ganz Europa bestückten herzoglichen Bibliothek heran. Im Dienst des Herzogs kümmerten sich mehrere »Buch-Agenten« – neben anderen Aufgaben – darum, ihn mit Büchern zu beliefern, die an ihrem jeweiligen Aufenthaltsort erschienen. Unter diesen befand sich auch Abraham von Wicquefort (1606–1682), Holländer, Diplomat und Resident des Kurfürsten von Brandenburg in Paris. Von 1648 bis zum 1653 erfolgten Bruch zwischen ihnen sammelte er für Herzog August zahlreiche in Paris erschienene Werke. Seine offizielle Stellung bei Hof wie auch die Unruhen der Fronde nutzte Wicquefort, um für den Herzog eine außergewöhnliche Sammlung unveröffentlichter Manuskripte zur Geschichte des Königreichs Frankreich als auch religiöse (Beginn der Auseinandersetzung über den Jansenismus) und vor allem politische Pamphlete (ungefähr 2000 *Mazarinades*) zu erwerben. Seine Tätigkeit für die herzoglichen Sammlungen erwies sich als außerordentlich wichtig, besonders für dessen erstes Bestandskorpus in einer Fremdsprache (Französisch). Doch Wicquefort spielte durch die wöchentlich erstellte *Gazette* auch als politischer und kultureller Informant eine große Rolle für den Hof von Wolfenbüttel. Dieser Artikel untersucht die Mehrschichtigkeit von Wicqueforts Aktivitäten, eines Agenten in vielerlei Missionen, der mit allen Mitteln danach strebte, sich das Wohlwollen seines Herrn zu sichern und dessen Gründung in jeder Hinsicht zu bereichern.

La collection créée au début du XVII^e siècle par le duc Auguste de Brunswick et Lunebourg (1579–1666) devient au milieu du siècle une bibliothèque ducale abondamment et diversement fournie d'ouvrages venus de toute l'Europe. Au service du prince, plusieurs »agents libraires« s'occupant – entre autres choses – de lui fournir des livres publiés dans leur lieu de résidence. Parmi ceux-ci, Abraham de Wicquefort (1606–1682), Hollandais, diplomate, résident de l'Électeur de Brandebourg à Paris. Au service du duc Auguste à partir de 1648 jusqu'à sa violente rupture avec celui-ci en 1653, il rassemble pour son maître de très nombreux ouvrages édités à Paris. Il profite également de sa position officielle à la cour comme des troubles de la Fronde pour lui fournir un corpus inédit et exceptionnel de manuscrits concernant l'histoire du royaume de France, ainsi que des pamphlets religieux (début de la querelle du jansénisme) et surtout politiques (environ 2000 mazarinades). Son action pour l'enrichissement de la collection ducale se révèle primordiale, notamment pour le développement du premier corpus en langue étrangère (le français) de celle-ci. Il joue également un rôle d'informateur politique et culturel primordial pour la cour de Wolfenbüttel par le biais de la *Gazette* hebdomadaire qu'il y fait parvenir. Cet article s'intéresse ainsi à l'ambivalence de l'action de Wicquefort, agent aux multiples missions, cherchant par tous les moyens à s'attacher l'affection de son maître et à enrichir sa fondation dans tous les domaines.

In the middle of the 17th century the collection created at the beginning of the century by Duke August of Brunswick-Lüneburg (1579–1666) became a ducal library plentifully and diversely provided with works from all over Europe. In the service of the prince, several »book agents« were – among other things – responsible for providing him with books published where they

lived. Among these was Abraham de Wicquefort (1606–1682), a Dutch diplomat representing the Elector of Brandenburg in Paris. In the service of Duke August from 1648 until his violent separation from him in 1653, he assembled many works published in Paris for his master. He also took advantage of both his official position at the court and the Fronde troubles to provide him with an unedited and exceptional body of manuscripts concerning the history of the kingdom of France as well as religious (start of the Jansenism dispute) and above all political pamphlets (around 2000 mazarinades). His work in enriching the ducal collection turned out to be primordial, notably in developing its first foreign language (French) corpus. He also played the role of political and cultural informer, essential for the court of Wolfenbüttel, through the *Gazette* that he had sent there. This article is thus interested in the ambivalence of Wicquefort's action, an agent with a number of different missions, who tried by any possible means to gain the affection of his master and enrich his foundation in every field.

Jan SCHNEIDER, *Les sociétés de pensée et la philosophie des droits de l'homme sous le règne de Louis XV (1715–1774)*, S. 209–229.

Ohne die Rolle der Abgeordneten der französischen Nationalversammlung, welche die »Erklärung der Menschen- und Bürgerrechte« 1789 formulierten, schmälern zu wollen, ist doch zu unterstreichen, dass die Philosophie der Menschenrechte bereits unter der Regierung von Ludwig XV. (1715–1774) ausgearbeitet und in der Öffentlichkeit verbreitet wurde, und zwar durch die Intellektuellenzirkel (*sociétés de pensée*). Diese Vereine, welche unter verschiedenen Bezeichnungen firmierten (Freimaurerloge, *coffee house*, Salon, Tischgesellschaft, Lesekabinett, wirtschaftswissenschaftlicher Club, Dichterkreis, patriotische Gesellschaft, usw.) waren bevorzugte Orte der Geselligkeit. Man diskutierte dort eifrig und bildete sich eine Meinung durch Gruppenkonsens. Unser Artikel untersucht die drei bedeutendsten intellektuellen Netzwerke (Freimaurer, Enzyklopädisten, Physiokraten), welche die Idee aufkommen ließen, der Mensch habe unveräußerliche Rechte und er müsse jedwelche Regierung stürzen, die diese nicht respektiert. So wurde ein vorrevolutionäres Klima geschaffen. Bereits 1764 prophezeite Voltaire in einem Brief an den Marquis de Chauvelin mit Genugtuung: »Alles was ich erblicke legt die Keime zu einer Revolution an, welche ganz zweifelsohne kommen wird und deren Zeuge zu sein ich nicht das Vergnügen haben werde«.

Sans vouloir diminuer le rôle des députés de l'Assemblée nationale qui formulèrent la »Déclaration des droits de l'homme et du citoyen« de 1789, il est à souligner que la philosophie des droits de l'homme fut ébauchée et diffusée dans l'opinion publique dès le règne de Louis XV (1715–1774), par le biais des sociétés de pensée. Ces associations, sous des dénominations diverses (loge maçonnique, *coffee house*, salon, *Tischgesellschaft*, club de lecture, société d'économistes, cercle de poésie, association patriotique, etc.) furent des lieux privilégiés de la sociabilité. On y discutait assidûment et l'on s'y formait une opinion, par consensus du groupe. Notre article présente les trois principaux réseaux d'intellectuels (francs-maçons, encyclopédistes, physiocrates), qui acclimatèrent l'idée que l'homme avait des droits inaliénables et qu'il devait renverser tout gouvernement qui ne les respecterait pas. Ils créèrent ainsi un climat prérevolutionnaire. Dès 1764, dans une lettre au marquis de Chauvelin, Voltaire prophétisa avec satisfaction: »Tout ce que je vois répand les germes d'une révolution qui arrivera sans nul doute et dont je n'aurai pas le plaisir d'être le témoin«.

Without wishing to diminish the role played by the members of the Assemblée nationale that drew up the »Déclaration des droits de l'homme et du citoyen« in 1789, it should be emphasised

that the philosophy of human rights was first outlined and circulated amongst public opinion in the reign of Louis XV (1715–1774) by societies dedicated to the discussion of social and political problems. These groups could be found under a variety of names (Masonic lodges, coffee houses, *salons*, *Tischgesellschaft*, reading clubs, economists' societies, poetry circles, patriotic associations etc) and were favourite places for people to meet. Topics were assiduously discussed and opinions were formed by group consensus. Our article presents the three main intellectual networks (freemasons, encyclopedists, physiocrats) that introduced the idea that human beings had inalienable rights and that any government that did not respect these rights should be overturned. They consequently brought about a pre-revolutionary climate. As early as 1764, in a letter to the Marquis de Chauvelin, Voltaire predicted with great satisfaction: »Everything I see spreads the seeds of revolution that will without any doubt come, but which I will not have the pleasure of witnessing«.

Charles Henri DEPEZAY, Patriotisme et intérêts de groupe dans les États Wittelsbach du Palatinat et de Deux-Ponts, S. 231–249.

Im vorliegenden Beitrag wird am Beispiel der Pfalz die Debatte über die Idee der Nation, die am Ende des 18. Jhs. die intellektuellen Kreise des gesamten Heiligen Reiches bewegt hat, in einer neuen Perspektive untersucht. Hierbei wird eine soziokulturelle Perspektive eingenommen, die die Interessen und Erwartungen jener Historiker der Mannheimer Akademie der Wissenschaften in den Mittelpunkt rückt, die ab 1763 mit der symbolischen Repräsentation der pfälzischen Macht sowohl im Kurfürstentum selbst als auch in ganz Deutschland betraut waren. Diese Historiker sind im Laufe der siebziger und achtziger Jahre des 18. Jhs. durch ihre Kollegen aus den physikalischen Wissenschaften und durch die *hommes de lettres* der *Deutschen Gesellschaft* ersetzt worden, deren Tätigkeit als dem Gemeinwohl dienlicher beurteilt wurde. Eine solche Ungnade ist teilweise auch eine Folge ihrer Auffassung vom Staat als eines von der Person des Fürsten gänzlich geschiedenen Abstraktums, wie sie anlässlich der Sukzessionsfrage in Bayern deutlich wurde. Angesichts des Absolutismus des Kurfürsten und des Drucks, den er auf die Intellektuellen ausübte, entwarfen die Pfälzer Historiker ein Modell der Nation, das ihnen ab den sechziger Jahren des 18. Jhs. eine wichtige politische Rolle als Vermittler zwischen der Macht und einer sich ausbildenden öffentlichen Meinung im Reich sicherte. Das philosophische Werk des Johann Valentin Embser, Mitglied der historischen Sektion der Mannheimer Akademie, demonstriert sowohl die soziale Frustration dieser Intellektuellen als auch die Bedeutung, die diese für die Ausbildung eines mit dem kosmopolitischen Patriotismus der Frühaufklärung brechenden deutschen Protonationalismus, entfaltet haben.

À travers l'exemple du Palatinat, ce texte éclaire sous un nouveau jour le débat portant sur l'idée de Nation, qui anime les cercles intellectuels de tout le Saint Empire à la fin du XVIII^e siècle. Nous adopterons une perspective socioculturelle, tenant compte des intérêts et des aspirations des historiens de l'Académie des Sciences de Mannheim, chargés à partir de 1763 du système de représentation du pouvoir palatin à l'intérieur de l'électorat comme en Allemagne. Ces historiens sont supplantés, au cours des années 1770–1780, par leurs confrères des sciences physiques et par les hommes de lettres de la *Deutsche Gesellschaft*, jugés plus utiles pour le Bien commun. Une telle disgrâce est en partie liée à leur engagement – à l'occasion de la Succession de Bavière – en faveur d'un État considéré dans sa forme abstraite, c'est-à-dire distingué de la personne du souverain. Face à l'absolutisme électoral et aux pressions qu'il fait peser sur les intellectuels, les historiens palatins conçoivent un modèle national, qui leur reconnaît un rôle politique important comme médiateurs entre le pouvoir et une opinion publique en for-

mation dans le Saint-Empire à partir des années 1760. L'ouvrage philosophique de Johann Valentin Embser, membre de la section historique de l'Académie de Mannheim, démontre à la fois la frustration sociale de ces intellectuels et le poids que peut avoir celle-ci dans la formation d'un protonationalisme allemand en rupture avec le patriotisme cosmopolite de la *Frühauflklärung*.

Using the example of the Palatinate, the text throws new light on the debate about the idea of creating a nation that preoccupied intellectual circles throughout the Holy Roman Empire at the end of the 18th century. We will adopt a socio-cultural viewpoint, taking account of the interests and aspirations of the historians of the Academy of Sciences in Mannheim, which from 1763 was responsible for representing Palatine power in the electorate and in Germany. These historians were displaced during the period 1770–1780 by their colleagues in the field of physics as well as and by the men of letters in the *Deutsche Gesellschaft*, considered to be more useful to the common good. Such disgrace is in part related to their commitment – at the time of the Bavarian Succession – to developing the model of a state as an abstract entity more or less independent from the person of the sovereign of a state considered in its abstract form, that is to say distinct from the person of the sovereign. Faced with electoral absolutism and the pressures it put on the intellectuals, the Palatine historians designed a national model that recognised an important political role for them as mediators between the Power and the public opinion that was forming in the Holy Roman Empire from the 1760s. The philosophical work of Johann Valentin Embser, a member of the historic section of the Academy in Mannheim, expresses not only the social frustration of these intellectuals but also the influence they could have in the formation of German protonationalism that broke with the cosmopolitan patriotism of the *Frühauflklärung*.

Bernd KLESMANN, Reformabsolutismus und »Révolte nobiliaire«. Conrad-Alexandre Gérard und die Notabelnversammlung 1787, S. 251–271.

Der französische Jurist und Diplomat Conrad-Alexandre Gérard (1729–1790), der nach seiner Tätigkeit als *ministre plénipotentiaire* in Amerika seit 1781 als *prêtreur royal* der Stadt Straßburg wirkte, nahm 1787 an der Versammlung der französischen Notabeln teil, die unter der Leitung des Finanzministers Calonne umfassende Maßnahmen einer nationalen Steuer- und Verwaltungsreform beschließen sollte. Herkunft und persönlicher Werdegang Gérards, die in verschiedener Hinsicht für den Zusammenhang der politischen Debatten im vorrevolutionären Frankreich von Interesse sind, begünstigten eine insgesamt loyale Haltung gegenüber den Reformabsichten der Krone, die sich in seinen unedierten Protokollen der Beratungen von 1787 niederschlug. Aus diesen Aufzeichnungen geht insbesondere hervor, wie kontrovers die Planungen Calonnes, die zum großen Teil ältere, auf Anregungen der Physiokraten zurückgehende Initiativen Turgots wiederaufgriffen, im Rahmen der Notabelnversammlung auch innerhalb der zuständigen Gremien diskutiert und wie divergent zentrale Aspekte bewertet wurden. Vertreter des Episkopats, des höfischen Hochadels wie auch einzelne Repräsentanten der Munizipalitäten übten aus völlig unterschiedlichen Interessen Kritik an weiten Teilen des Reformprogramms, während andere Teilnehmer eine Forcierung der Maßnahmen befürworteten. Die genauere Untersuchung der politischen und kulturellen Konturen dieser Gruppierungen könnte zu einer präziseren Beurteilung der komplexen Strukturen der französischen Eliten in der zweiten Hälfte des 18. Jhs. beitragen.

Après avoir été ministre plénipotentiaire en Amérique, le juriste et diplomate français, Conrad-Alexandre Gérard (1729–1790), qui exerçait les fonctions de *prêtreur royal* à Strasbourg, prit part en 1787 à l'assemblée des notables français. Sous la direction du contrôleur général Calonne, celle-ci devait prendre d'importantes mesures pour réformer la fiscalité et l'administration de la nation. L'origine et la carrière personnelle de Gérard qui sont, à bien des égards, intéressantes pour le contexte des débats politiques dans la France pré-révolutionnaire, l'incitèrent à une attitude globalement loyale à l'égard des intentions réformatrices de la Couronne, ce que traduisent ses procès-verbaux inédits des délibérations de 1787. Il ressort en particulier de ses notes que les projets de Calonne, qui, pour une grande part, reprenaient d'anciennes initiatives de Turgot remontant à des suggestions des physiocrates, firent l'objet de controverses dans le cadre de l'assemblée des notables, ainsi qu'au sein des comités compétents, et que leurs principaux aspects suscitèrent des appréciations divergentes. Ayant des intérêts totalement différents, les représentants de l'épiscopat, de la grande noblesse de cour ainsi que quelques délégués des municipalités critiquèrent une grande partie du programme de réforme, tandis que d'autres participants préconisaient que les mesures aillent plus loin. L'étude minutieuse des contours politiques et culturels de ces groupes pourrait contribuer à une évaluation plus précise des structures complexes des élites françaises dans la seconde moitié du XVIII^e siècle.

The French jurist and diplomat Conrad-Alexandre Gérard (1729–1790), who after his office of *ministre plénipotentiaire* in America functioned as *prêtreur royal* of the country since 1781, took part in the meeting of the French notables in 1787. The meeting took place to decide on widespread measures for a national taxation and administrative reform under the leadership of the contrôleur général Calonne. Ancestry and background of Gérard, which are of interest in different ways for the correlation of political debates in pre-revolutionary France, can be described as overall loyalty to the reform purposes of the crown, which is reflected in this unedited transcript of debates of 1787. These records show that Calonne's plans, which partly drew back on older initiatives of Turgot which in turn had been inspired by the physiocrats, were controversially debated in the general meetings of the notables as well as in the responsible committees. They also give insight into different contemporary evaluations of central topics of debate: Bishops, the high nobility at the court as well as individual representatives of the municipalities criticized the broad sections of the reform program on the basis of completely diverging interests while other participants supported the enforcement of the measures proposed. The exact study of the political and cultural contours of these groupings could contribute to a more precise assessment of the complex structures of the French elites in the second half of the 18th century.

Volker SELLIN, *Der Tod Napoleons*, S. 273–294.

Der Aufsatz setzt sich zunächst mit der seit den sechziger Jahren des vorigen Jahrhunderts durch Sten Forshufvud, René Maury, Ben Weider und andere vorgebrachten These auseinander, Napoleon sei mit Arsen vorsätzlich vergiftet worden. Es wird gezeigt, dass die These sich auf keinerlei belastbare Dokumente stützt und auch neueren naturwissenschaftlichen Untersuchungen nicht standhält. Die Historiker haben die Debatte über den Tod Napoleons bisher weitgehend ignoriert. Vermutlich hielten sie die Frage angesichts seiner Verbannung nach Sankt Helena für unerheblich. Sie haben allerdings auch nicht nach den Gründen dafür gefragt, dass Napoleon nicht wie Marschall Ney wegen Hochverrats zum Tode verurteilt und hingerichtet wurde. Der Behauptung, der Wiener Kongress habe Napoleon nach dessen Rückkehr von Elba für vogelfrei erklärt, hatte schon Wellington widersprochen. Ob Napoleon mit seiner Rück-

kehr den Vertrag von Fontainebleau vom April 1814, der ihm die Insel Elba zugewiesen hatte, gebrochen hat, erscheint fraglich, weil die französische Regierung ihn durch Nichtausbezahlung der vereinbarten Pensionen längst gebrochen hatte, bevor Napoleon sich zum Verlassen der Insel entschloss. Nachdem Napoleon sich im Juli 1815 in britischen Gewahrsam begeben hatte, stellte Ludwig XVIII. keinen Antrag auf Auslieferung, weil ein Prozess und ein Todesurteil gegen den Kaiser die Stabilität der soeben zum zweiten Mal restaurierten Bourbonenmonarchie untergraben hätten. Die Verbannung Napoleons auf Sankt Helena durch die Briten war keine Strafe, sondern eine Art von Sicherungsverwahrung zum Schutz Europas vor erneuter französischer Aggression.

Cet article traite d'abord de la thèse, soutenue depuis les années soixante du siècle précédent par Sten Forshufvud, René Maury, Ben Weider et d'autres, selon laquelle Napoléon aurait été délibérément empoisonné à l'arsenic. On y montre que cette thèse ne s'appuie sur aucun document crédible et ne résiste pas non plus à des recherches scientifiques récentes. Les historiens ont jusqu'ici largement ignoré les débats sur la mort de Napoléon. Il est probable qu'ils jugent cette question sans intérêt compte tenu de sa relégation à Sainte-Hélène. Mais ils ne se sont pas davantage interrogés sur les raisons qui expliquent que Napoléon ne fût pas condamné à mort pour haute trahison et exécuté comme le maréchal Ney. Wellington avait déjà démenti l'idée qu'après son retour de l'île d'Elbe, le Congrès de Vienne l'aurait déclaré hors la loi. Il paraît douteux que ce soit le retour de Napoléon qui ait rompu le traité de Fontainebleau d'avril 1814 l'assignant à l'île d'Elbe, puisqu'en ne payant pas les pensions convenues, le gouvernement français l'avait violé bien avant que Napoléon décide de quitter l'île. Une fois Napoléon détenu par les Britanniques, en juillet 1815, Louis XVIII ne présenta aucune demande de transfert parce qu'un procès et une condamnation à mort de l'Empereur auraient sapé la stabilité de la monarchie des Bourbons qui venait juste d'être restaurée pour la seconde fois. La relégation de Napoléon à Sainte-Hélène par les Britanniques n'était pas une sanction, mais une sorte de détention préventive visant à protéger l'Europe d'une nouvelle agression française.

The essay starts out with the premise popularized in the sixties of the previous century by Sten Forshufvud, René Maury, Ben Weider and others, suggesting that Napoleon was intentionally poisoned with arsenic. It will be demonstrated that this proposition is not based on any reliable documentation and does not stand up to more recent chemical analysis. Historians have thus far paid little attention to the debate regarding Napoleon's death. They probably considered the question insignificant in view of his exile to Saint Helena. However, they also did not inquire about the reasons why Napoleon was not condemned to death for high treason and executed like Marshall Ney. The claim that the Congress of Vienna declared Napoleon an outlaw after his return from Elba has already been discounted by Wellington. It is questionable whether after his return Napoleon broke the Treaty of Fontainebleau concluded in April 1814, which had allocated him the Island of Elba, because the French government had broken the treaty long ago by not paying out the pensions that had been agreed upon before Napoleon decided to leave the island. After Napoleon entered British custody in July 1815, Louis XVIII did not demand to have him handed over, because a trial and a death sentence for the Emperor would have undermined the stability of the Bourbon Monarchy which had just been restored for the second time. Having the British ban Napoleon to Saint Helena was not a form of punishment, but rather a preventive detention to protect Europe from renewed French aggression.

Johann CHAPOUTOT, *La trahison d'un clerc? Bergson, la Grande Guerre et la France*, S. 295–316.

In seiner Eigenschaft als Präsident der Akademie der Geisteswissenschaften ergreift Henri Bergson am 8. August 1914 das Wort und präsentiert in einer kleinen Rede seine Interpretation der Ereignisse: Der soeben ausgebrochene Krieg, so Bergson, sei der Kampf der Kultur gegen die Barbarei schlechthin. Trotz der Entrüstung, die diese Worte jenseits des Rheins provozieren, wird Bergson fünf Jahre lang diesen Standpunkt vertreten. Nach dem Krieg sorgten die Kriegsreden des Philosophen für ein gewisses Unbehagen. Der Beitrag plädiert dafür, dass diese Texte in Zusammenhang mit dem Kontext gelesen werden sollten: Ohne den Hintergrund der geistigen und intellektuellen Mobilmachung sind Bergsons Worte und Reden nicht zu verstehen. Das Ergebnis der Analyse ist ernüchternd: Bergsons Texte sind von einer überwältigenden Banalität, auch wenn etliche Spezialisten immer wieder hartnäckig versucht haben, den vermeintlichen philosophischen Sinn dieser Reden zu erläutern. Selbst wenn ab und an die Lieblingsthemen der Bergsonschen Lehre erkennbar sind, erscheinen sie nur als Verzierung oder als Mittel, um trivialen Stereotypen eine annehmbarere, würdigere Form zu verleihen: Deutschland sei das Land des Partikularismus, Frankreich das des Universalismus; Frankreich verfechte das Recht, Deutschland kämpfe immer im Unrecht; Frankreich sei das Land des Lebens und der vitalen Kraft, Deutschland das Bollwerk einer faustischen, furchterregenden, leblosen Mechanik. In der Biographie des Philosophen findet man Gründe für ein solches Verhalten: Im Frankreich der Revanche und der Dreyfus-Affäre war Bergson wohl beraten, mit dem Säbel des Nationalismus zu rasseln.

En réaction à l'attaque de la Belgique par l'Allemagne, en août 1914, Henri Bergson, philosophe de renommée internationale et président de l'Académie des sciences morales et politiques, tient un discours dans lequel il qualifie la guerre qui vient d'éclater de lutte de la civilisation contre la barbarie. Il défendra ce point de vue jusqu'en 1919. Les discours de Bergson sont devenus embarrassants après la guerre: comment un homme aussi cultivé et raffiné avait pu se compromettre dans une telle entreprise de bourrage de crâne? Il ne faut cependant pas dissocier ces textes de leur contexte: on ne peut guère les comprendre sans rappeler de quelle mobilisation intellectuelle et culturelle ils participent. Ces discours n'ont en effet rien que de très banal. Même si l'on peut y déceler les thèmes favoris de la pensée bergsonienne, ceux-ci ne servent qu'à orchestrer des stéréotypes connus: l'Allemagne serait la patrie du particularisme, la France, celle de l'universalisme; la France combattrait pour le droit, l'Allemagne pour l'injustice; la France serait le pays de la vie et de la force vitale, l'Allemagne serait l'antre d'une mécanique faustienne, effrayante et sans vie. On trouve dans la biographie de Bergson les raisons d'un tel engagement patriotique: dans la France de la Revanche et de l'Affaire Dreyfus, il était bon, pour lui, de s'afficher en patriote convaincu et militant.

When the First World War broke out in August 1914, the French philosopher Henri Bergson held a speech in front of the Academy of Moral and Political Sciences in Paris, which he chaired: this war was, according to him, the war of civilization against barbarity. He would repeat this in many other speeches for the next five years. After the war, such patriotism would be disapproved. But we have to refer these texts to the context of intellectual mobilization in France. The result of such a study is disappointing: Bergson's texts are more than banal, even if some specialists tried to see some philosophical dignity in them. Favorite themes of Bergson's are present, but are a mere ornament or means to give trivial stereotypes a more acceptable form: Germany is the country of particularism, whereas France is universalist; France fights for right, Germany for might; France is the country of life and vital force, Germany is the home of a pure, Faustian and frightening mechanism. Reasons for Bergson's attitude can be found in his own

biography: a Jew living in France at the time of Revenge and of the Dreyfus Affair was well advised to be more patriotic than the others.

Constantin PRÉVELAKIS, *Et s'il fallait revenir sur l'Entente balkanique? La construction manquée d'un ordre régional en Europe du Sud-Est à la fin des années 1930*, S. 317–326.

Die Balkan-Entente, die 1934 zwischen Griechenland, der Türkei, Jugoslawien und Rumänien geschlossen wurde, wird in Geschichtsbüchern nur selten erwähnt. Sie wird üblicherweise als meridionaler Stützpfeiler eines im Scheitern begriffenen europäischen Sicherheitsbestrebens beschrieben, das am Ende der dreißiger Jahre im gleichen Moment wie alle anderen Einrichtungen der kollektiven Sicherheit in sich zusammenbrach. Doch wie das Studium der Erinnerungen und Aufzeichnungen der Zeitzeugen, der Presse und der Archive zeigt, war die Entente in dem am Ende der dreißiger Jahre im Umsturz begriffenen Europa ein wichtiger Akteur in den politischen Ereignissen auf dem Balkan. Die vier Mitgliedsstaaten unternahm mehrere Versuche, ihre Strategien sowohl im Hinblick auf die Diplomatie als auch der Verteidigung aufeinander abzustimmen. Aus der Sicht der Forschung weist die Geschichte der Balkan-Entente zwei verschiedene Facetten auf. Sie war zum einen ein Glied in der Kette der kollektiven Sicherheit und zum anderen der Versuch, unabhängig von den Großmächten und enger gegenseitiger Abstimmung anstelle der im Verfall begriffenen kollektiven Sicherheit eine neue feste Ordnung auf dem Balkan zu schaffen. Die Balkan-Entente war nicht einfach nur ein Pakt, sondern Ausdruck einer beginnenden regionalen Identität, die von Eliten der Balkanländer getragen wurde, die darum bemüht waren, ihre Abhängigkeit von den Großmächten zu beenden. Basierend auf ihrer politischen, kulturellen und mentalen Eigenständigkeit stand hinter der Balkan-Entente zugleich die Idee der Schaffung eines neuen multipolaren europäischen Staatensystems.

Créée en 1934 entre la Grèce, la Turquie, la Yougoslavie et la Roumanie, l'Entente balkanique est rarement présente dans les livres d'histoire contemporaine. Une vision largement répandue n'en fit rien de plus que le pilier méridional d'une sécurité européenne en faillite, qui a succombé à la fin des années 1930, en même temps que tous les autres mécanismes de la sécurité collective. Cependant, les mémoires des acteurs, la presse et les archives de l'époque sont là pour rappeler que, dans la tourmente européenne de la fin des années 1930, l'Entente était toujours un acteur essentiel de la vie balkanique au sein duquel ses quatre États-membres firent plusieurs tentatives pour coordonner leurs stratégies, que ce soit en matière de diplomatie ou de défense. C'est en fait une double image qui s'offre au chercheur qui touche de près à l'Entente balkanique. Celle-ci serait à appréhender d'une part comme un maillon de la chaîne de sécurité collective, et d'autre part comme une tentative de remplacer cette sécurité collective en faillite par un véritable ordre régional balkanique, indépendant des grandes puissances et en position d'équilibre entre elles. Plus qu'un simple pacte en effet, l'Entente balkanique était aussi l'expression de la lente émergence d'une identité régionale promue par des élites balkaniques, soucieuses avant tout de mettre fin à la tradition de dépendance de leurs pays vis-à-vis des grandes puissances. Fondée sur des forces tant politiques que culturelles et mentales, cette construction balkanique allait de pair avec une réflexion plus large sur la recomposition d'un système multipolaire européen.

Established in 1934 between Greece, Turkey, Yugoslavia and Romania, the Balkan Pact is rarely mentioned in modern history books. A commonly held view is that it was nothing more than

the southern pillar of the bankrupt European security, which gave way at the end of the 1930s at the same time as all the other collective security mechanisms. However, the memoirs of those involved, the press and the archives of the time are there to remind us that in the European upheavals at the end of the 1930s, the Pact was still an important part of life in the Balkans within which the four member states made several attempts to co-ordinate their strategies, both in terms of diplomacy and defence. In fact two images appear to any researchers that look closely at the Balkan Pact. It should on one hand be understood as one link in the chain of collective security and on the other hand be seen as an attempt to replace this failed collective security by a genuine regional order in the Balkans, independent of the great powers and with a balance of power between them. More than just a treaty, the Balkan Pact was also in fact an expression of the slow emergence of a regional identity promoted by the Balkan elite, who above all wanted to end their countries' traditional dependency on the major powers. Founded on not only political but also cultural and intellectual forces, this Balkan construction went hand in hand with a wider reflection about reconstituting a multi-polar European system.

Alice RIO, *Les formulaires mérovingiens et carolingiens: tradition manuscrite et réception*, S. 327–348.

Ziel dieses Artikels ist es, die Möglichkeiten zur Auswertung der fränkischen Urkundenformulare für die Sozialgeschichte und die sich daraus ergebenden Probleme zu erörtern. Auf Grund ihres anonymen Charakters ist es im Allgemeinen sehr schwer, diesen Sammlungen Entstehungsdaten- oder -orte zuzuweisen, was diese Texte für den Historiker recht undankbar macht. Erschwert werden diese Probleme durch die von Karl Zeumer bearbeitete MGH-Edition: Sie bezieht sich nur auf einen abstrakten und letzten Endes nicht herzustellenden Urtext, hat damit eine Verzerrung des gesamten *corpus* bewirkt und stellt ein Hindernis für jegliche Beschäftigung mit dieser Materie dar. Ziel der Studie ist es, die Methode Zeumers zu analysieren und eine andere Art und Weise, solche Quellen zu lesen, vorzuschlagen; sie soll mehr auf das achten, was die Manuskripte uns über ihre Rezeption sagen können. Die handschriftliche Überlieferung zeigt, dass diese Texte weit verbreitet waren und immer wieder angepasst und verändert wurden, um den jeweiligen Bedürfnissen ihrer neuen Nutzer im Laufe von Jahrhunderten und im Kontext einer weiteren Verbreitung gerecht zu werden. Somit spiegelt sich in den Formularen das Bemühen ihrer Verfasser, die von der Gemeinschaft an die Dokumente gestellten Anforderungen zu erfüllen; sie legten Formulare vor, von denen sie dachten, dass sie sie im Laufe ihres Berufslebens brauchten. In diesem Sinne ist die Unmöglichkeit, ihren ursprünglichen Kontext wiederherzustellen, nicht notwendigerweise ein Nachteil: Nicht der lokale Bezug, den die Schreiber aus den Formularen zu löschen suchten, macht ihren Quellenwert aus, sondern ihre Entwicklung auf lange Sicht.

Le but de cet article est d'évaluer les possibilités d'exploitation des formulaires francs pour l'histoire sociale, et les problèmes qui en découlent. En raison de leur caractère anonyme, il est en général très difficile d'attribuer une date ou un lieu d'origine à ces collections, ce qui rend ces textes assez ingrats pour l'historien. Ces problèmes ont été aggravés par l'édition des MGH faite par Karl Zeumer: celle-ci, ne concernant qu'un *Urtext* abstrait et en fin de compte irrécupérable, a opéré une distorsion sur l'ensemble du corpus, et créé un obstacle de départ important pour toute autre approche. Le but de cette étude est d'analyser les méthodes de travail de Zeumer, et de proposer une autre manière de lire ce genre de source, plus attentive à ce que les manuscrits peuvent nous dire en termes de réception. Les manuscrits montrent que ces textes eurent une large diffusion, et qu'ils continuèrent à être adaptés et modifiés afin de répondre aux

besoins de nouveaux utilisateurs pendant des siècles et dans une zone géographique étendue. Les formulaires constituent donc un reflet important des préoccupations des scribes, attentifs à répondre à la demande de documents dans leurs communautés, en nous montrant les modèles dont ils pensaient avoir besoin au cours de leur vie professionnelle. En ce sens, l'impossibilité de reconstituer leur contexte d'origine n'est pas nécessairement un inconvénient: ce n'est pas le contexte local, que les scribes s'efforçaient d'effacer de ces modèles, qui fait leur intérêt en tant que source, mais leur développement dans la longue durée.

The aim of this article is to look at the problems and possibilities of Frankish legal formularies as a source for social history. The difficulty of establishing a date and place of origin for most of these collections, due to their anonymized state, has led to a series of methodological dead-ends, making these texts hard to exploit for historians. These problems are compounded by Zeumer's MGH edition, which, by relating only to an abstract, ultimately irrecoverable *Urtext*, has created a distorting effect on the corpus, and closed down more helpful lines of enquiry. The aim of this study is to analyse Zeumer's work methods and assumptions, and offer an alternative way of approaching this type of source, with greater sensitivity to what the manuscripts can tell us in terms of reception. Manuscripts show that these texts had a wide diffusion, and that they continued to be adapted and modified to suit the needs of new users over the course of centuries, and a large geographical area. Formularies provide a good reflection of the ways in which legal scribes understood their own practice and responded to the demand for documents in their community, by showing which models they expected they would need in the course of their professional life. It does not therefore necessarily matter that their original context cannot always be identified: their value as a source is not in the local context which scribes did their best to obliterate, but in their development over the *longue durée*.

Achim Th. HACK, Karl der Große hoch zu Ross. Zur Geschichte einer (historisch falschen) Bildtradition, S. 349–380.

Historische Bücher sind, sollen sie ein größeres Publikum erreichen, ohne Illustrationen fast nicht mehr denkbar; das gilt auch für die bildarme und überdies porträtlose Zeit des frühen Mittelalters. Solche illustrierenden Darstellungen entwickeln oft genug ein richtiggehendes Eigenleben, das von den Ergebnissen der bildwissenschaftlichen Forschung weitgehend entkoppelt ist. Auf diese Weise kann es geschehen, dass der Öffentlichkeit ein angeblich authentisches Portrait vermittelt wird, das sich historisch schon längst nicht mehr rechtfertigen lässt. Ein interessantes und obendrein prominentes Beispiel dafür ist die ursprünglich aus der Metzzer Kathedrale stammende Reiterstatuette, die heute im Musée du Louvre zu bewundern ist. Sie wird in den meisten Fällen als Bildnis Karls des Großen ausgegeben, obwohl alles dafür spricht, dass es sich bei dem Dargestellten um dessen Enkel, Karl den Kahlen, handelt. Der Beitrag geht der Genese und den Verbreitungswegen dieser – historisch falschen – Bildtradition vom frühen 19. bis zum beginnenden 21. Jh. nach. Als Medien werden vor allem Abgüsse in Bronze und Gips, typografische Reproduktionen von Stichen und Fotografien, die Weiterverarbeitung in der grafischen Kunst, Illustrationen in wissenschaftlichen Büchern und nicht zuletzt Abbildungen in Schulbüchern in den Blick genommen.

Il est devenu presque impensable que les livres d'histoire, pour atteindre un assez grand public, soient dépourvus d'illustrations; y compris pour l'époque du haut Moyen Âge, où les images sont rares et où, de surcroît, il n'y a pas de portraits. Les présentations illustrées de ce genre mènent assez souvent une existence tout à fait indépendante, largement déconnectée des résul-

tats de la recherche en iconologie. Il peut ainsi arriver que l'on présente au public un portrait soi-disant authentique, bien que cela ne soit plus justifié par les résultats de la recherche historique. La statuette équestre, provenant à l'origine de la cathédrale de Metz, qu'on peut aujourd'hui admirer au musée du Louvre, en est un exemple intéressant et célèbre. Elle passe généralement pour une effigie de Charlemagne, bien que tout milite en faveur d'une représentation de son petit-fils, Charles le Chauve. L'article retrace la genèse et les voies de propagation de cette tradition iconographique, historiquement fautive, du début du XIX^e siècle aux premières années du XXI^e siècle. Les médias pris en compte sont avant tout des moulages en bronze et en plâtre, des reproductions typographiques de gravures et des photographies, le traitement dans l'art graphique, des illustrations de livres scientifiques et, non des moindres, des illustrations de manuels scolaires.

Historical books, if they are to appeal to a large readership, are almost impossible to imagine without illustrations. This is also applicable for the picture-less and moreover portrayal-less time of the early medieval period. Such illustrative representations often develop a life of their own, which is largely uncoupled of the results of scientifically pictorial research. In the process it can so happen that an ostensibly authentic portrait, which cannot be historically corroborated, is publicized. An interesting and highly prominent example of this is the statue of a rider originating from Metz Cathedral, which is now on display at Musée du Louvre. It is mostly called a depiction of Charlemagne, even though all indications imply that it is actually his grandson, Charles the Bald. The article follows the genesis and the spread of this, historically incorrect, pictorial tradition from early 19th to beginning of 21st century. Molds in bronze and plaster, typographic reproductions of plates and photographs, the processing in graphic art, illustrations in scientific books and last but not the least, illustrations in school books have been taken as media.

Guido BRAUN, Deutsche Präsenz in Frankreich, französische Präsenz in Deutschland von 1648 bis 1789. Überblick und Probleme der Forschung, S. 381–430.

Die historische Forschung legte in den letzten beiden Jahrzehnten offen, dass die geographische Mobilität der frühneuzeitlichen Gesellschaft lange Zeit unterschätzt wurde. Diese Feststellung trifft insbesondere auf die deutsch-französische Geschichte in der zweiten Hälfte der Frühen Neuzeit zu, die von einer intensiven Migration Deutscher nach Frankreich und *vice versa* geprägt war. Diese migrationsgeschichtlichen Zusammenhänge sind bislang jedoch kaum im Überblick behandelt worden. Im vorliegenden Beitrag werden zentrale Aspekte der deutsch-französischen Migration von 1648–1789 unter besonderer Berücksichtigung aktueller Forschungsansätze wie der polizeilichen Kontrolle von Migrationsbewegungen und der Relevanz der Migration für den deutsch-französischen Kulturtransfer behandelt. Neben einer Einführung in die Grundprobleme der deutsch-französischen Migration in der Frühneuzeit werden die folgenden Themenkomplexe berücksichtigt: die rechtlichen Rahmenbedingungen von Migration und ihre polizeilich-administrative Kontrolle, die geographischen Zentren der deutsch-französischen Migration sowie als Beispiele für die vielfältigen Migrantengruppen Hugenotten und Waldenser, deutsche Lutheraner in Frankreich, Militärs, Handwerker, Kunsthandwerker, Facharbeiter und Künstler und nicht zuletzt Fürsten im Kontext dynastischer Eheschließungen. Neben der Migration im engeren Sinne wird auch das Reisen als eine in den vergangenen Jahrzehnten besonders intensiv erforschte Form deutsch-französischer Kontakte berücksichtigt. Abschließend wird mit den Akademien einer der Verdichtungsräume des deutsch-französischen Kultur- und Wissenstransfers in der Frühneuzeit in den Blick genom-

men. Im Hinblick auf die deutsche Präsenz in Paris werden dabei auch ungedruckte Archivalien herangezogen.

Ces vingt dernières années, la recherche historique a montré que la mobilité géographique de la société moderne avait été longtemps sous-estimée. En particulier, il faut tirer cette conclusion quand on étudie l'histoire franco-allemande de 1648 jusqu'en 1789, une période qui se caractérise par la présence de nombreux Allemands en France et *vice versa*. Cet article analyse des problèmes cruciaux de la migration franco-allemande à cette époque en tenant compte de nouvelles approches de recherche dans le domaine du contrôle policier des flux migratoires et dans celui de l'étude des transferts culturels franco-allemands. Après une introduction aux problèmes fondamentaux de la migration franco-allemande à l'époque des Temps modernes, les aspects suivants sont analysés dans le présent article: les conditions juridiques imposées aux migrants et leur contrôle policier et administratif; les centres géographiques de la migration franco-allemande; certains groupes de migrants qui témoignent de la diversité de ce phénomène migratoire, tels que les huguenots français en Allemagne, les luthériens allemands à Paris, les officiers et les soldats, les artisans, les ouvriers et les artistes ainsi que les princes dans le contexte de mariages dynastiques. À côté de la migration proprement dite, une partie de l'article est consacrée aux voyages qui apparaissent comme un domaine de recherche particulièrement fructueux ces vingt dernières années. Enfin, les académies sont étudiées comme un haut lieu des échanges culturels et scientifiques entre la France et l'Allemagne à l'époque moderne. En ce qui concerne la présence des Allemands à Paris, l'article prend en compte des sources archivistiques.

Historical research in the last twenty years revealed that the geographical mobility of the early modern society was underestimated for a long time. This estimation is applicable mainly to the Franco-German history in the second half of the early modern period, which was characterized by an intensive migration of Germans to France and vice versa. However, these historical migratory correlations have hardly been discussed in entirety thus far. Central aspects of the Franco-German migration of 1648–1789, taking especially into account current approaches to research like the monitoring of migration flows by the police and the relevance of migration for the Franco-German cultural exchange, are discussed in the article. The following range of topics is included besides an introduction to the basic problems of the Franco-German migration in the early modern period: the legal basic conditions of migration and its police-administrative monitoring; the geographical centres of the Franco-German migration as well as examples of the multifaceted migrant groups of Huguenots and Waldensians, German Lutherans in France, soldiers, tradesmen, artisans, skilled workers and artistes; and last but not the least rulers in the context of dynastic marriages. Also included besides migration, is travel in a narrower meaning as an intensively researched form of Franco-German contacts in the bygone centuries. Finally, a look at one of the densely populated areas of Franco-German culture and knowledge exchange in the early modern age is taken with the academies. Unpublished archives are also consulted with regard to the German presence in Paris.

Stéphanie BURGAUD, *La Convention Alvensleben vue de la Néva: nouveau regard sur la politique russe*, S. 431–451.

Die Interpretation der Außenpolitik Otto von Bismarcks, die einen wesentlichen Anteil am Erfolg der Reichseinigung im Jahre 1871 hatte, war unter dem Eindruck der Memoiren des Reichskanzlers, den politischen Umständen der Zwischenkriegszeit sowie schließlich der Tei-

lung Europas zwischen Ost und West lange von einer offiziellen Sichtweise geprägt. Der freie Zugang zu den russischen und deutschen Archiven bestätigt heute jedoch die bereits in den sechziger Jahren von einigen Historikern geäußerte Vermutung, dass Russland bei der Reichseinigung keineswegs wohlwollende Hilfestellung geleistet hat. Die vorliegende Studie zur Konvention Alvensleben, dem von Mythen umrankten »Gründungscoup« der preußisch-russischen Allianz, liefert eine neue Sicht und interpretiert deren Bedeutung sowohl im Hinblick auf die deutsche als auch die Geschichte der internationalen Beziehungen. Anstelle der in der Geschichtswissenschaft bislang gängigen Einschätzung versucht der Beitrag eine neue Perspektive aufzuzeigen. Auf der Grundlage russischer und polnischer Quellen wird verdeutlicht, dass es nicht Ziel der Entsendung von Alvensleben an die Neva im Februar 1863 war, den russischen Bestrebungen entgegenzuarbeiten, Polen aufzugeben, die Politik Gortschakows zu desavouieren und dadurch einen abrupten Bruch in den diplomatischen Prioritäten des Regimes nach sich zog. Vor diesem Hintergrund wird zugleich die Frage gestellt, ob Russland in der Strategie Bismarcks tatsächlich im Zentrum stand. Gab es im diplomatischen Schachspiel, das Bismarck betrieb, nicht andere Absichten und Ziele?

L'interprétation de la politique internationale d'Otto von Bismarck, qui entre pour bonne part dans le succès de l'unification allemande en 1871, a longtemps été l'objet d'une histoire officielle favorisée par les propres mémoires du ministre, les nécessités politiques de l'Entre-deux-guerres, les partitions de l'Europe centrale et orientale. L'accès libre aux archives russes et allemandes confirme à présent ce que certains historiens n'avaient pu que soupçonner dès les années 1960. La Russie n'a pas tenu le rôle d'auxiliaire bienveillant de l'unité allemande. L'étude de la Convention Alvensleben, mythique »coup fondateur« de l'alliance prusso-russe, illustre ce renouveau et sa portée pour l'histoire allemande comme celle des relations internationales. Rompant avec la tradition historiographique, cet article se propose en effet de renverser les perspectives. L'analyse, à partir des sources russes et polonaises, montre notamment que la mission Alvensleben, dépêchée par Bismarck sur la Néva début février 1863, n'est pas venue contrecarrer des velléités russes d'abandon de la Pologne, qu'elle n'est pas un désaveu de la politique francophile de Gortchakov, qu'elle n'entraîne pas de rupture brutale dans les priorités diplomatiques du régime. Ce faisant, elle interroge aussi la stratégie bismarckienne: la Russie en est-elle vraiment le centre? L'échiquier diplomatique dont Bismarck entend faire bouger les lignes ne révèle-t-il pas d'autres visées, d'autres combinaisons?

The interpretation of Otto von Bismarck's international policy, which to a great extent influenced the successful German unification of 1871, has long been the object of an official history favoured by the minister's own memoirs, the political necessities of the period between the two wars and the partition of central and eastern Europe. Free access to the Russian and German archives now confirms what certain historians could have only suspected in the 1960s. Russia did not play the role of benevolent assistant in German unification. A study of the Alvensleben Convention, the legendary foundation stone of the alliance between Prussia and Russia, illustrates this revival and its influence on German history as well as on international relations. Breaking with historiographic tradition, this article in fact turns views around. The analysis based on Russian and Polish sources, notably shows that the Alvensleben mission, sent by Bismarck to the Neva at the beginning of February 1863, did not thwart Russian thoughts of abandoning Poland, that it was not a disavowal of Gortchakov's Francophile policy, that it did not lead to a sudden break with the regime's diplomatic priorities. This being the case, the analysis also asks questions about the Bismarck strategy: was Russia really at its centre? Perhaps Bismarck's intention of moving the lines in the diplomatic game of chess revealed other targets, other combinations?

Fabien THÉOFILAKIS, »Vergesst die deutschen Kriegsgefangenen nicht!« Die deutsche Gesellschaft, die französische Besatzungsherrschaft und die christlichen Kirchen (1945–1948), S. 453–484.

Aus politischen Gründen und mit Blick auf die Vergangenheitsbewältigung sowie einer Geschichtsschreibung, die eher von nationalen als europäischen Rahmenbedingungen bestimmt war, blieben die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand bis zum Ende der achtziger Jahre die »Vergessenen der Geschichte«. Doch die Gefangenschaft von mehr als 900 000 deutschen Kriegsgefangenen war für Frankreich in den Jahren zwischen 1945 und 1948 eine wichtige Frage und ein politisches Problem erster Ordnung – nicht nur im Hinblick auf die deutsche Zivilbevölkerung in der französisch besetzten Zone in Süddeutschland, sondern auch für die französische Besatzungsverwaltung. Der Beitrag versucht am Beispiel der Kriegsgefangenschaft in Friedenszeiten und der Umkehrung der Rollen zwischen Sieger und Besiegtem die Umstände des Übergangs vom Krieg und zur Nachkriegszeit (*sortie de guerre*) für die deutsche Bevölkerung in der französischen Besatzungszone aufzuzeigen. Das Schicksal der deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand mobilisiert vom Zeitpunkt der Niederlage an die deutsche Bevölkerung, die »ihre« Kriegsgefangenen als unschuldige Opfer darstellt und in ihrer Argumentation deren Diskulpierung in den Vordergrund stellt. Die Freilassung der Kriegsgefangenen wird für sie zu einem zentralen Element der Erfahrung der französischen Besatzung. Ihre Sicht des Schicksals der Kriegsgefangenen in französischer Hand verdeutlicht, warum die *sortie de guerre* der Bevölkerung in der Besatzungszone heute als eine fehlgeschlagene kulturelle Demobilisierung erscheint, und warum die Gefangenschaft dazu beigetragen hat, in der kollektiven Erinnerung der Deutschen die französische Besatzung auf Jahre hinaus als eine »schwierige Zeit« zu verankern. Für die Behörden in Baden-Baden wird die Gefangenschaft von Deutschen in Frankreich angesichts der zunehmenden Mobilisierung der Zivilbevölkerung und des Beginns einer großzügig gehandhabten Politik der Freilassung seitens der Amerikaner und der Briten zunehmend zu einem bestimmenden Element ihrer Besatzungspolitik. Mit partiellen Freilassungen und der Einrichtung von deutschen Hilfskomitees für die Kriegsgefangenen in Frankreich versuchen die französischen Behörden in Deutschland die wirtschaftlichen Bedürfnisse Frankreichs mit den politischen Notwendigkeiten in der Besatzungszone abzustimmen und zugleich aber auch das Kräfteverhältnis mit der Zentrale in Paris zu ihren Gunsten zu gestalten. Die deutschen Kriegsgefangenen in französischer Hand sind zugleich aber auch eine Herausforderung für die Begründung einer neuen deutschen sozialen und gesellschaftlichen Identität. Die an einem pastoralen Schema orientierten Bemühungen der christlichen Kirchen in Deutschland führen zu einer Reihe von Aktionen zugunsten der »Brüder hinter Stacheldraht«, die weit über die konfessionellen Grenzen hinaus zu mobilisieren suchen. Dieses Engagement zeigt aber auch, wie die Frage der Gefangenschaft den Kirchen ermöglicht, sich als privilegierter Vermittler zwischen Besatzer und Besetztem und sogar als legitimer politischer Akteur und *in fine* als Garant der Einheit des deutschen Volkes zu positionieren.

Pour des raisons politiques et mémorielles, en raison de régimes d'historicité davantage définis par des histoires nationales que par un cadre européen, les prisonniers de guerre allemands (PGA) en mains françaises et la zone d'occupation française sont restés jusqu'à la fin des années 1980 des »oublés de l'historiographie«. Or, la captivité de plus de 900 000 prisonniers de guerre allemands entre 1945 et 1948 en France a constitué un sujet de préoccupation et un enjeu politique de première importance non seulement pour les populations civiles allemandes de la zone d'occupation française mais également pour ses autorités d'occupation. L'article cherche à préciser à travers cette captivité de guerre en temps de paix et le renversement des rôles entre

anciens vaincus et vainqueurs qu'elle met en scène, certaines modalités de la sortie de guerre de la société allemande de la zone française. La figure du PGA en mains françaises mobilise en effet dès la défaite les populations allemandes qui mettent en avant la position de victime innocente de »leurs« prisonniers et développent ainsi un discours de déculpabilisation. Dans cette perspective, la libération des PG devient pour elles une composante de leur expérience d'occupation française. Leur perception du sort des PGA en mains françaises permet donc de comprendre pourquoi la sortie de guerre des populations de la zone peut apparaître comme une démobilisation culturelle contrariée et à plus long terme pourquoi cette captivité a contribué à inscrire dans la mémoire collective allemande l'occupation française comme une »période difficile«. Face à la mobilisation pérenne des populations civiles et à la mise en place de politiques de libération généreuses par les puissances détentrices américaines et britanniques, la captivité allemande en France devient progressivement un élément déterminant de la politique d'occupation pour les autorités de Baden-Baden. À l'instar de la pratique des libérations partielles et de la constitution de comités d'aide allemands pour les PGA en France, les autorités françaises en Allemagne cherchent à concilier les besoins économiques de la métropole avec les nécessités politiques de la zone, mais également à rééquilibrer le rapport de force avec Paris en leur faveur. Les PGA en mains françaises constituent enfin un enjeu proprement allemand en ces temps de refondation sociale et identitaire. Les interventions des Églises chrétiennes en Allemagne conduisent ainsi selon un schéma pastoral une série d'actions en faveur des »frères derrière les barbelés« qui cherchent à mobiliser bien au-delà des limites confessionnelles. Cet engagement révèle comment la captivité permet aux Églises de se poser en intermédiaires privilégiés entre occupants et occupés et plus encore en acteurs politiques légitimes, *in fine* en garants de l'unité du peuple allemand.

For reasons of politics and memory and for reasons of historical research that was more focused on national histories rather than the European framework, until the end of the 1980s the issue of German prisoners of war in French hands and the French occupation zone has been left out of the history books. Nevertheless, the 900 000 German prisoners of war held in captivity between 1945 and 1948 in France was a subject of concern and a political challenge of great importance not only to the German civilian population in the French occupied zone but also to the French occupation authorities in Germany. Through this war captivity in peace time and the reversal of the roles between the former vanquished and former victors that it describes, the article attempts to clarify some of the means by which German society in the French zone left the war behind it. In fact from the defeat of the German population which advanced »their« prisoners' position of innocent victim, the sight of German prisoners of war in French hands stimulated and consequently developed a message which rid them of their guilt. From this point of view, the liberation of the prisoners of war became for them part of their experience of the French occupation. Their perception of the fate of the German prisoners of war in French hands makes it possible therefore to understand why the end of the war for the population in the zone may appear to be a frustrated cultural demobilisation and in the longer term why this captivity contributed to establishing the French occupation as a »difficult« period in the German collective memory. In the face of the continual mobilisation of the civilian population and the generous liberation policies established by the American and British, German captivity in France gradually became a decisive element in the occupation policy for the authorities in Baden-Baden. Following the practice of the first liberations and the constitution of German aid committees for German prisoners of war in France, the French authorities in Germany tried to reconcile the home country's economic needs with the political necessities of the zone, but also tried to redress the balance of power with Paris in their favour. Finally the issue of German prisoners of war in French hands constituted a strictly speaking German issue during this time of radical social reform and the search for identity. The intervention of the Christian churches

in Germany thus led, with a pastoral approach, to a series of actions in favour of our »brothers behind the barbed wire« which tried to mobilise people well above and beyond the limits of the confessional. This engagement reveals how the captivity enabled the churches to position themselves as special intermediaries between the occupied and the occupiers and even more so as legitimate »actors«, ultimately guarantors of the unity of the German people.

Thomas HOERBER – Chad LEISHMAN, Frankreichs Abschied vom Kolonialismus. Französisch-Indochina, Suez, Algerien und Frankreichs Rolle im europäischen Integrationsprozess, S. 485–504.

Dieser Artikel will vor allem zeigen, welche Auswirkung die Kolonialkriege auf die Rolle Frankreichs im europäischen Integrationsprozess hatten. Die Gründe für das militärische Eingreifen Frankreichs werden dabei ebenso erläutert, wie die daraus resultierenden innenpolitischen Konsequenzen. Im Zentrum der Analyse stehen die internen politischen Machtkämpfe und die starke Belastung des Staatshaushalts. Die Kriege in den Kolonien kosteten Frankreich nicht nur viele Leben und brachten das Land an den Rand des finanziellen Ruins, sie leiteten auch – wie sich besonders im Algerienkrieg zeigt – eine Zeitenwende, nämlich das endgültige Ende des französischen Empire ein. Wie sich in Suez bereits abzeichnete, findet Frankreich in seinem Ende als Kolonialmacht schließlich zu sich selbst zurück und avanciert zur Führungsmacht in Europa und im europäischen Integrationsprozess.

Cet article vise avant tout à montrer l'effet des guerres coloniales sur le rôle de la France dans le processus d'intégration européenne. Y sont expliquées les raisons des interventions militaires de la France ainsi que leurs conséquences en politique intérieure, en particulier les luttes politiques intérieures pour le pouvoir et leur poids considérable sur le budget de l'État. Non seulement les guerres coloniales coûtèrent de nombreuses vies à la France et conduisirent le pays au bord de la ruine financière, mais, comme le montre particulièrement la guerre d'Algérie, elles marquèrent aussi un tournant, en l'occurrence la fin définitive de l'Empire français. Comme l'annonçait déjà Suez, la fin de son rôle de puissance coloniale amena la France à faire un retour sur elle-même et à se présenter en puissance dirigeante en Europe et dans le processus d'intégration européenne.

The main purpose of this article is to consider what impact the wars of decolonisation had on France's role in Europe and the European integration process. It will analyse the developments that led France to military action and the domestic consequences of such decisions, notably some of the internal political struggles in France and the tremendous drain on the French budget. The colonial wars did not just cost France many lives and took the country close to the financial abyss, but such wars – particularly Algeria – were also the sea change in France's political fortunes, i. e. the ultimate end of the French Empire. Suez was the first instance which indicated the end of France as colonial power. However, it is also the beginning of a new France, with revitalised self-confidence and a renewed commitment to leadership in Europe and hence to the European integration process.

Mélanie GAUWEILER, Die Darstellung des Zweiten Weltkriegs in französischen Geschichtsschulbüchern: Fundus der »*mémoire collective*«?, S. 505–525.

Die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der Erinnerung an den Zweiten Weltkrieg hat überall in Europa einen wahren Boom erlebt. Auch in Frankreich hat man sich in den letzten zwanzig Jahren intensiv mit der *mémoire collective*, dem Erinnern und dem heutigen Umgang mit dem Zweiten Weltkrieg beschäftigt. Doch es wurde bisher nur rudimentär erforscht, ob und wie sich diese *mémoire collective* auch in den französischen Geschichtsschulbüchern widerspiegelt. Finden sich hier Spuren des öffentlichen Umgangs mit Teilkapiteln dieser Epoche wieder? Die von Historikern, Soziologen und Sozialpsychologen geführte Forschungsdiskussion und deren Erkenntnisfortschritte wurden der vorliegenden Analyse als Folie zugrunde gelegt, für die 36 Schulbücher der französischen Grund-, Mittel- und Oberstufe sowie auf das *brevet* und das *baccalauréat* vorbereitende Übungshefte herangezogen wurden. Das älteste aus dieser Reihe stammt aus dem Jahre 1948, bei dem jüngsten aus dem Jahre 2006 handelt es sich zugleich um das erste in deutsch-französischer Kooperation herausgebrachte Geschichtslehrwerk. Bei den hier untersuchten ca. 200 zwischen 1950 und heute erschienenen Schulbüchern handelt es sich um einen repräsentativen Querschnitt. Quantitativ wurde die Untersuchung auf vier zu Teilgebiete der Geschichte der *Seconde Guerre mondiale* reduziert: die Definitionen des Faschismus und des Nationalsozialismus; die *Résistance*; der Holocaust und die Darstellung der Vichy-Zeit. Die Untersuchung führt zu überraschenden Ergebnissen und Erkenntnissen: Die *mémoire collective* spiegelt sich längst nicht in allen Bereichen in gleicher Weise in den Schulbüchern wider – so z. B. in Bezug auf Charles de Gaulle. Gleichzeitig werden diejenigen Ereignisse und Entwicklungen, so wie sie sich zu dieser Zeit in der französischen Gesellschaft abspielten, zutreffend abgebildet, eine Beobachtung, die im Übrigen im Großen und Ganzen auch für die Darstellung der Vichy-Zeit gilt.

Le débat scientifique sur la mémoire de la Seconde Guerre mondiale a connu un vrai boom partout en Europe. En France aussi, au cours des vingt dernières années, on a intensément travaillé sur la mémoire collective, le souvenir et la façon actuelle d'aborder la Seconde Guerre mondiale. Mais, jusqu'ici, les études sur la manière dont cette mémoire collective se reflétait dans les manuels d'histoire français étaient restées rudimentaires. Le discours officiel sur les différentes phases de cette période y a-t-il laissé des traces? La présente analyse s'est appuyée sur le débat sur la recherche, mené par des historiens, des sociologues et des spécialistes en psychologie sociale, et sur les progrès qu'ils ont accomplis dans la connaissance de cette période, en recourant à 36 manuels du primaire, du secondaire et des grandes classes ainsi qu'aux cahiers d'exercice de préparation au brevet et au baccalauréat. Le plus ancien d'entre eux remonte à 1948 et le plus récent, qui est aussi le premier manuel d'histoire publié en coopération par l'Allemagne et la France, à 2006. Avec un nombre global d'environ 200 manuels scolaires, publiés entre 1950 et aujourd'hui, le corpus étudié constitue un échantillon représentatif. Sur le plan quantitatif, l'étude a été limitée à quatre grandes questions de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale: les définitions du fascisme et du nazisme; la Résistance; l'Holocauste et la représentation de l'époque de Vichy. L'analyse de ces manuels a abouti à des résultats et des découvertes surprenants: il y a longtemps que la mémoire collective ne se reflète pas de la même manière sur tous les sujets dans les manuels, par exemple en ce qui concerne Charles de Gaulle. En même temps, ces événements et ces évolutions sont décrits exactement comme ils se sont déroulés à cette époque dans la société française, observation qui vaut du reste globalement aussi pour la représentation de la période de Vichy.

Scientific debate working in conjunction with memories of the Second World War has experienced a veritable boom in entire Europe. France has also been dealing intensively with the

mémoire collective, the memory and the current association with the Second World War. However, till now there has only been a rudimentary research on whether and how this *mémoire collective* is reflected in the French history school books. Can you see signs of an overt association with detailed chapters of this epoch? The research discussions carried out by historians, sociologists and social psychologists and their inferences have been attached in this analysis as slide, to be consulted for a sample of 36 school books of the primary, middle and high schools as well as for the exercise books prepared for the *brevet* and *baccalauréat*. The oldest of these is from 1948. The latest is from 2006, which deals with history teaching material issued in relation to the Franco-German cooperation, just like the first one. A total of around 200 school books published between 1950 and today deal with the examined corpus of a representative cross-section. The study of four sub-areas of the history of the Second World War was quantitatively reduced: the definitions of fascism and nationalism, the *Résistance*, the Holocaust and the representation of the Vichy period. The study leads to surprising results and insights: the *mémoire collective* is by far not reflected in all the areas in the same way in the school books – for example regarding Charles de Gaulle. Even as those insights and developments are appropriately established just as they have happened till now in the French society, a study by and large dealing incidentally with the representation of the Vichy period is also carried out.

